

شماره ۱۵۷۳۳-۵-۲۱

تاریخ ۱۴۰۲/۰۹/۰۱

پیوست داود

ساعت ۱۸:۱۹

وزارت امور اقتصادی و دارایی
سازمان سرمایه‌گذاری و کمک‌های اقتصادی و فنی ایران



New Horizon Medkal Tibbl Urunleri Egitim Hizmetleri
Turizm Sanayi Ve Ticaret Limited Sirketi,

Yesilkent Mah,
Innovia B 4. No. 48,
Istanbul, Turkey.

شرکت New Horizon Medkal Tibbl Urunleri Egitim
Hizmetleri Turizm Sanayi Ve Ticaret Limited Sirketi

ثبت شده در ترکیه

سرمایه‌گذار خارجی محترم شرکت تعاونی حمل و نقل درون شهری پیشگام
ترابر سیاح

Dear Sirs,

Enclosed please find a copy of the certified Farsi text as well as Non- official English translation of Foreign Investment License No. 14551-21/155452 dated Nov.08, 2023 concerning your investment in the project for "Intra-city Transportation" according to "Civil Participation" contract No.7875 dated 30/06/1402 with Pishgam Tarabar Sayah Company (Iranian Contracting Party) in Tehran province.

The original copy of Foreign Investment License is filed in the O.I.E.T.A.I. archives.

Sincerely Yours,

سلطان علی‌اکبر

به پیوست تصویر مصدق متن فارسی مجوز سرمایه‌گذاری خارجی به شماره ۱۴۵۵۱-۲۱/۱۵۵۴۵۲ مورخ ۱۴۰۲/۰۸/۱۷ و ترجمه غیر رسمی انگلیسی آن درخصوص سرمایه‌گذاری شما در طرح "حمل و نقل درون شهری" براساس قرارداد "مشارکت مدنی" شماره ۷۸۷۵ مورخ ۱۴۰۲/۰۶/۳۰ با شرکت تعاونی حمل و نقل درون شهری پیشگام ترابر سیاح (شرکت ایرانی طرف قرارداد) در استان تهران، ارسال می‌شود.

اصل مجوز سرمایه‌گذاری در سازمان سرمایه‌گذاری نگهداری می‌گردد.



Abolfazl Kodehei

Director General of the
Foreign Investment Office

ابوالفضل کوده‌ئی

مدیر کل سرمایه‌گذاری خارجی

رونوشت به انضمام تصویر مجوز سرمایه‌گذاری خارجی :

دفتر وزیر محترم امور اقتصادی و دارایی- جناب آقای صفری، معاون محترم دیپلماسی اقتصادی وزارت امور خارجه - جناب آقای نیازی، معاون محترم امور اقتصادی و هماهنگی برنامه و بودجه سازمان برنامه و بودجه کشور- جناب آقای آرام بنیار، معاون محترم ارزی بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران - رئیس محترم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران- جناب آقای عبداللهی، رئیس محترم اتاق تعاون ایران- جناب آقای ضیغمی، رئیس محترم سازمان توسعه تجارت ایران- جناب آقای سلیمی، رئیس محترم سازمان شهرداری‌ها و دهیاری‌های کشور، وزارت کشور- جناب آقای وحدت‌کار، مدیرعامل محترم تاکسیرانی شهر تهران- دفتر استاندار محترم تهران- مدیرکل محترم امور اقتصادی و دارایی استان تهران- اداره کل اشتغال اتباع خارجی وزارت تعاون، کار و رفاه اجتماعی- اداره کل امور بین‌الملل و اداره کل سیاست‌ها و مقررات ارزی بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران- اداره کل امور کنسولی وزارت امور خارجه- اداره کل امور اتباع خارجی نیروی انتظامی جمهوری اسلامی ایران و شرکت ایرانی طرف قرارداد، جهت استحضار و اقدام لازم.

آدرس: تهران- خیابان ناصرخرو- خیابان داور - ساختمان شهید ابراهیمی- صندوق پستی شماره ۱۱۳۶۵/۴۶۱۸

تلفن: ۳۹۹۰۹۰ www.investiniran.ir



جمهوری اسلامی ایران

وزارت امور اقتصادی و دارایی

وزیر

مجوز سرمایه گذاری خارجی

در اجرای ماده (۶) قانون تشویق و حمایت سرمایه گذاری خارجی، مصوبه شماره ۲۱-۱۴۲۰۲ مورخ ۱۴۰۲/۸/۹ هیات سرمایه گذاری خارجی به شرح زیر تایید می شود:

"هیأت سرمایه گذاری خارجی در جلسه مورخ ۱۴۰۲/۷/۳۰ براساس گزارش شماره ۲۱-۵-۱۲۸۷۸ مورخ ۱۴۰۲/۷/۲۲ سازمان سرمایه گذاری و کمک های اقتصادی و فنی ایران تصویب نمود:

به شرکت New Horizon Medkal Tibbi Urunleri Egitim Hizmetleri Turizm Sanayi Ve Ticaret Limited Sirketi ثبت شده در کشور ترکیه (سرمایه گذار خارجی) اجازه داده می شود، براساس قانون تشویق و حمایت سرمایه گذاری خارجی (قانون) و آیین نامه اجرایی آن و با رعایت کلیه قوانین و مقررات جمهوری اسلامی ایران و پس از اخذ کلیه تاییدیه های لازم از مراجع ذیربط در طرح "حمل و نقل درون شهری" براساس قرارداد مشارکت مدنی به شماره ۷۸۷۵ مورخ ۱۴۰۲/۰۶/۳۰ (مصادف با ۲۰۲۳/۰۹/۲۱) با شرکت تعاونی حمل و نقل درون شهری پیشگام ترابر سیاح (شرکت ایرانی طرف قرارداد) در استان تهران، شهرستان تهران براساس شرایط زیر سرمایه گذاری نماید:

- ۱- سرمایه گذاری سرمایه گذار خارجی معادل مبلغ چهل میلیون (۴۰,۰۰۰,۰۰۰) یورو و به صورت ذیل به کشور وارد شود:
 - معادل مبلغ سی و پنج میلیون (۳۵,۰۰۰,۰۰۰) یورو به صورت خودرو سواری جهت استفاده با کاربری تاکسی در چارچوب کلیه مقررات ذیربط مربوط به واردات خودرو برای این طرح.
 - معادل مبلغ پنج میلیون (۵,۰۰۰,۰۰۰) یورو به صورت قطعات یدکی.
- ۲- انتقالات ارزی مرتبط با سرمایه گذاری سرمایه گذار خارجی، به خارج از کشور، از محل عملکرد اقتصادی طرح و براساس گزارش موسسه حسابرسی مبنی بر ایفاء تعهدات قرارداد، فیما بین سرمایه گذار خارجی و شرکت ایرانی طرف قرارداد، توسط هیات سرمایه گذاری خارجی تعیین و با تایید وزیر امور اقتصادی و دارایی قابل انتقال خواهد بود.
- ۳- سرمایه گذار خارجی مکلف است از تاریخ ابلاغ مجوز سرمایه گذاری خارجی، طی مدت شش ماه، بخشی از سرمایه مصوب وارد شده را که حاکی از عزم سرمایه گذار به اجرای طرح باشد، به کشور وارد نموده و با ارائه مستندات مربوطه در سازمان سرمایه گذاری ثبت نماید. در صورتیکه سرمایه گذار در مدت مزبور اقدام به ورود و ثبت سرمایه ننماید و یا با ارائه دلایل قانع کننده نسبت به تمدید مدت اقدام نکند، مجوز سرمایه گذاری باطل شده تلقی خواهد شد. برخورداری از پوشش حمایتی قانون تشویق و حمایت سرمایه گذاری خارجی منوط به ورود و ثبت سرمایه مصوب سرمایه گذار خارجی، نزد سازمان سرمایه گذاری می باشد.
- ۴- سرمایه گذار خارجی مکلف است حداکثر یک ماه پس از ترخیص خودروها و قطعات یدکی موضوع بند (۱) مجوز سرمایه گذاری خارجی، مستندات مربوطه را جهت بررسی و ثبت در دفاتر سازمان سرمایه گذاری و کمک های اقتصادی و فنی ایران به آن سازمان ارائه نماید.
- ۵- سرمایه گذار خارجی مکلف است ضمن ارائه صورت های مالی حسابرسی شده سالانه شرکت ایرانی طرف قرارداد، حسب درخواست سازمان گزارش موسسه حسابرسی پیرامون ورود و بکارگیری سرمایه خارجی در طرح سرمایه گذاری، آخرین وضعیت اصل سرمایه، میزان سود سرمایه و عایدات سرمایه متعلق به سرمایه گذاری موضوع مشارکت و آخرین وضعیت سرمایه گذاری در چارچوب قرارداد را به این سازمان ارائه نماید."

سید احسان خاندوزی